

WoldoClean[®]
Professional

WoldoClean[®]
Professional



SPRÜHKLEBER

ULTRA STRONG PERMANENT

SPRAYGLUE

INSTRUCTIONS

DE	Anleitung	2
GB	Instructions	3
FR	Instructions	4
IT	Istruzioni	5
ES	Instrucciones	6
NL	Instructies	7
SE	Anvisningar	8



WoldoClean[®]
by Woldoshop GmbH
Oststrasse 64 - 70a · 22844 · Germany
Norderstedt · Phone +494064667723
E-Mail info@woldo-clean.de



Vorbereitung

Bitte beachten

Sprühkleber nur bei Raumtemperatur verwenden. Geeignete Schutzhandschuhe und -maske anziehen. Den Anwendungsbereich um die Werkstücke am Besten mit Folie abkleben. Die Klebeflächen müssen trocken, frei von Fett oder Staub sein. Nur in gut belüfteten Räumen anwenden. Untergrundverträglichkeit am Besten vorab an einer geeigneten Stelle prüfen.

Hinweise



Geeignete Materialien

Schaumstoff, Papier, Karton, Metall, Holz, Kork, Kunststoff, Textil, Folie, Leder, Gummi, PVC Folie, Styropor*, Dämmstoff, Kunstleder, Filz, Vinyl, Teppich, Watte, Weichschaum, uvm.

Reinigung Sprühkopf

Um ein Verkleben des Sprühkopfes zu verhindern, die Dose bitte nach der Verwendung umdrehen und Düse kurz aussprühen. Gegebenenfalls Klebstoffreste entfernen.

Sicherheitshinweise

Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: kann bei Erwärmung bersten. Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenreizung. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Schädlich für Wasserorganismen mit langfristiger Wirkung. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen. Nicht gegen offene Flamme oder andere Zündquelle sprühen. Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach Gebrauch. Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser waschen. Vor Sonnenbestrahlung schützen und nicht Temperaturen über 50 °C/122 °F aussetzen. Inhalt/Behälter in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften einer Entsorgung zuführen. Einatmen von Dampf/ Aerosol vermeiden. Bei Unwohlsein ärztlichen Rat einholen/ ärztliche Hilfe hinzuziehen. Inhaltsstoffe Erdöl-gase, verflüssigt; Erdöl-gas Dimethoxymethan

Lagerung und Haltbarkeit

Vor direkter Sonneneinstrahlung und Temperaturen über +50°C schützen. Lagerfähigkeit 12 Monate.

Eigenschaften

Silikonfrei	Ja
Basis	Synthesekautschuk
Verarbeitungstemperatur	+10 bis +30 °C
Temperaturbeständigkeit	-20 bis +80 °C
Ergiebigkeit	4 m ²

Styropor* Verklebungen

In diesem Fall den Klebstoffauftrag nur auf dem Untergrund vornehmen und nicht auf dem Styropor*.

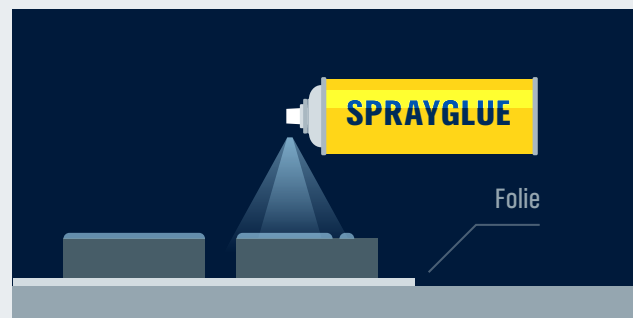
Anleitung

1. Schütteln

Die Spraydose vor Gebrauch gut schütteln (Bis man die Mischkugel hört).

2. Einsprühen

Dose aufrecht halten und aus einem Abstand von ca. 10 – 20cm großzügig (kreuzweise) satt einsprühen. Den WoldoClean® Sprühkleber unbedingt auf **beide Klebeflächen** auftragen (Ausnahme Styropor* – Siehe links unten)



3. Ablüften lassen

Vor dem Zusammenfügen ca. 2 – 4 Minuten ablüften lassen (Bis der Klebstoff Fäden zieht).



4. Zusammendrücken

Werkstücke passgenau zusammenfügen und mit kurzem, kräftigen Druck permanent verkleben.

5. Entfernung

Klebstoffreste im nicht abgeordneten Zustand können mit handelsüblichem Waschbenzin oder Isopropanol entfernt werden.



Preparation

Please note

Use spray adhesive only at room temperature. Put on suitable protective gloves and mask. Cover the application area around the workpieces with foil. The surfaces to be bonded must be dry and free of grease or dust. Use only in well-ventilated rooms. It is best to check the compatibility of the substrate in advance at a suitable location.

Notes



Suitable materials

Foam, paper, cardboard, metal, wood, cork, plastic, textiles, foil, leather, rubber, PVC foil, styropor*, insulation, artificial leather, felt, vinyl, carpet, cotton wool, soft foam, etc.

Cleaning the spray head

To prevent the spray head from sticking, please turn the can upside down after use and spray out the nozzle briefly. If necessary, remove adhesive residues.

Safety instructions

Extremely flammable aerosol. Pressurised container: May burst if heated. Causes serious eye irritation. May cause drowsiness or dizziness. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Keep out of reach of children. Read carefully and follow all instructions. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Do not spray on an open flame or other ignition source. Do not pierce or burn, even after use. Use only outdoors or in a well-ventilated area. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. IF ON SKIN: Wash with plenty of water. Protect from sunlight. Do not expose to temperatures exceeding 50°C/ 122°F. Dispose of contents/container to national regulations. Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapours/spray. Get medical advice/attention if you feel unwell. Ingredients Petroleum gases, liquefied; Petroleum gas Dimethoxymethane

Storage and shelf life

Protect from direct sunlight and temperatures above +50°C. Shelf life 12 months.

Properties

Silicone-free	Yes
Base	Synthetic rubber
Working temperature	+10 to +30 °C
Temperature resistance	-20 to +80 °C
Yield	4 m ²

Styropor* bonding

In this case, apply the adhesive only to the substrate and not to the Styropor*.

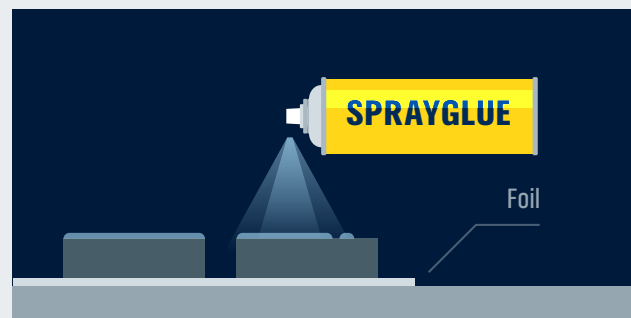
Instructions

1. Shake

Shake the spray can well before use. (until you hear the mixing ball).

2. Spray

Hold the can upright and spray generously (crosswise) from a distance of approx. 10 - 20 cm. It is essential to apply the WoldoClean® spray adhesive to **both surfaces** to be bonded (except Styropor* - see bottom left).



3. Allow to flash off

Allow to flash off for approx. 2 - 4 minutes before joining (until the adhesive pulls threads).



4. Press together

Join the workpieces precisely and glue them together permanently with short, strong pressure.

5. Removal

Adhesive residues that have not set can be removed with commercially available petroleum ether or isopropanol.



Préparation

Veuillez noter

Utiliser la colle en spray uniquement à température ambiante. Mettre des gants et un masque de protection appropriés. Il est préférable de recouvrir la zone d'application autour des pièces d'un film plastique. Les surfaces à coller doivent être sèches, exemptes de graisse ou de poussière. N'utiliser que dans des locaux bien aérés. Vérifier au préalable la compatibilité du support à un endroit approprié.

Remarques



Matériaux appropriés

Mousse, papier, carton, métal, bois, liège, plastique, textile, film, cuir, caoutchouc, film PVC, styropor*, matériau isolant, cuir synthétique, feutre, vinyle, tapis, ouate, mousse souple, etc.

Nettoyage de la tête de pulvérisation

Pour éviter que la tête de pulvérisation ne colle, retourner l'aérosol après utilisation et vaporiser brièvement la buse. Le cas échéant, enlever les restes de colle.

Consignes de sécurité

aérosol extrêmement inflammable. Récipient sous pression: peut éclater sous l'effet de la chaleur. Provoque une sévère irritation des yeux. Peut provoquer somnolence ou vertiges. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Tenir hors de portée des enfants. Lire attentivement et bien respecter toutes les instructions. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Ne pas vaporiser sur une flamme nue ou sur toute autre source d'ignition. Ne pas perforer, ni brûler, même après usage. Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau. Protéger du rayonnement solaire. Ne pas exposer à une température supérieure à 50 °C/122 °F. Limiter le contenu/récipient dans réglementations nationales. Éviter de respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/ aérosols. Consulter un médecin en cas de malaise. Ingrédients Gaz de pétrole liquéfiés ; gaz de pétrole Diméthoxyméthane

Stockage et durée de conservation

Protéger des rayons directs du soleil et des températures supérieures à +50°C. Durée de stockage 12 mois.

Propriétés

Sans silicone	Oui
Base	Caoutchouc synthétique
Température de traitement	+10 à +30 °C
Résistance à la température	-20 à +80 °C
Rendement	4 m ²

Collage de Styropor*

Dans ce cas, appliquer la colle uniquement sur le support et non sur le Styropor*.

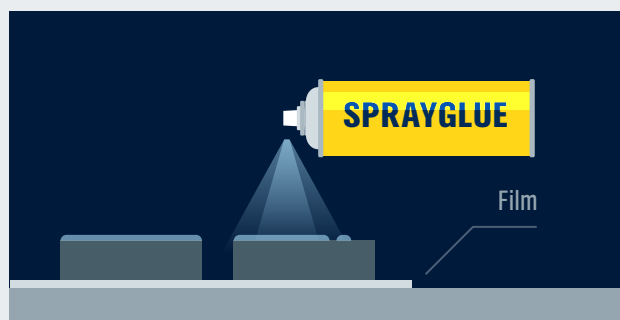
Instructions

1. Agitation

Bien agiter la bombe aérosol avant utilisation. (jusqu'à ce que l'on entende la bille de mélange).

2. Vaporiser

Tenir la bombe en position verticale et vaporiser généreusement (en croix) à une distance d'environ 10 à 20 cm. Appliquer impérativement la colle en spray WoldoClean® sur les deux surfaces de collage (à l'exception du Styropor* - voir ci-dessous à gauche).



3. Laisser s'évaporer l'air

Laisser aérer pendant 2 à 4 minutes avant d'assembler (jusqu'à ce que la colle tire des fils).



4. Presser ensemble

Assembler les pièces avec précision et les coller de manière permanente en exerçant une pression courte et forte.

5. Élimination

Les résidus de colle qui n'ont pas pris peuvent être éliminés avec de la benzine ou de l'isopropanol du commerce.



Preparazione

Nota bene

Utilizzare l'adesivo spray solo a temperatura ambiente. Indossare guanti e maschera di protezione adeguati. Coprire l'area di applicazione intorno ai pezzi con una pellicola. Le superfici da incollare devono essere asciutte e prive di grasso o polvere. Utilizzare solo in ambienti ben ventilati. È consigliabile verificare preventivamente la compatibilità del substrato in un luogo adatto.

Note



Materiali adatti

Schiuma, carta, cartone, metallo, legno, sughero, plastica, tessuti, pellicola, pelle, gomma, pellicola in PVC, styropor*, isolante, pelle artificiale, feltro, vinile, moquette, cotone idrofilo, schiuma morbida, ecc.

Pulizia della testina di spruzzo

Per evitare che la testina si attacchi, dopo l'uso capovolgere la bomboletta e spruzzare brevemente l'ugello. Se necessario, rimuovere i residui di adesivo.

Istruzioni di sicurezza

Aerosol altamente infiammabile. Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato. Provoca grave irritazione oculare. Può provocare sonnolenza o vertigini. Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Leggere attentamente e seguire tutte le istruzioni. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Non vaporizzare su una fiamma o altra fonte di ignizione. Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso. Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua. Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50°C/122°F. Smaltire il prodotto/recipiente in normativa nazionale. Evitare di respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol. In caso di malessere, consultare un medico. Ingredienti Gas di petrolio, liquefatti; gas di petrolio Dimetossimetano

Conservazione e durata di conservazione

Proteggere dalla luce solare diretta e da temperature superiori a +50°C. Si conserva per 12 mesi.

Proprietà

Senza silicone	Si
Base	Gomma sintetica
Temperatura di lavoro	Da +10 a +30 °C
Resistenza alla temperatura	Da -20 a +80 °C
Resa	4 m ²

Incollaggio di Styropor*

In questo caso, applicare l'adesivo solo sul substrato e non sul Styropor*.

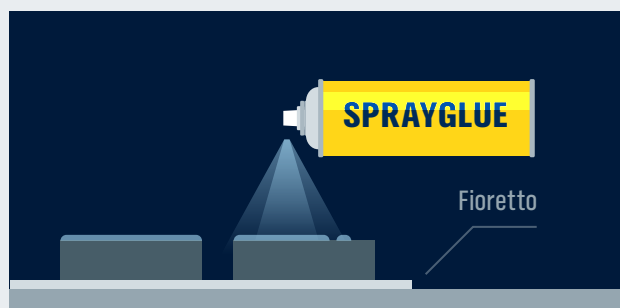
Istruzioni

1. Agitare

Agitare bene la bomboletta prima dell'uso. (finché non si sente il rumore della palla di miscelazione).

2. Spruzzare

Tenere la bomboletta in posizione verticale e spruzzare generosamente (in senso trasversale) da una distanza di circa 10-20 cm. È essenziale applicare l'adesivo spray WoldoClean® su **entrambe le superfici** (tranne che per il Styropor* - vedi sotto a sinistra).



3. Lasciar evaporare

Lasciar sgocciolare per circa 2 - 4 minuti prima di unire (fino a quando l'adesivo non tira i fili). Premere il pannello per unire i pezzi.



4. Premere insieme

Unire con precisione i pezzi e incollarli in modo permanente con una pressione breve e decisa.

5. rimozione

I residui di adesivo che non hanno fatto presa possono essere rimossi con etere di petrolio o isopropanolo.



Preparación

Tenga en cuenta lo siguiente

Utilizar el adhesivo en spray sólo a temperatura ambiente. Colóquese guantes y mascarilla de protección adecuados. Cubrir la zona de aplicación alrededor de las piezas con papel de aluminio. Las superficies a pegar deben estar secas y libres de grasa o polvo. Utilizar únicamente en locales bien ventilados. Conviene comprobar previamente la compatibilidad del sustrato en un lugar adecuado.

Notas



Materiales adecuados

Espuma, papel, cartón, metal, madera, corcho, plástico, textiles, láminas, cuero, caucho, láminas de PVC, styropor®, aislantes, cuero artificial, fieltro, vinilo, moqueta, algodón, espuma blanda, etc.

Limpieza del cabezal pulverizador

Para evitar que el cabezal pulverizador se pegue, dé la vuelta al bote después de usarlo y pulverice brevemente la boquilla. Si es necesario, elimine los restos de adhesivo.

Instrucciones de seguridad

Aerosol extremadamente inflamable. Recipiente a presión: Puede reventar si se calienta. Provoca irritación ocular grave. Puede provocar somnolencia o vértigo. Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Mantener fuera del alcance de los niños. Leer atentamente y seguir todas las instrucciones. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. No pulverizar sobre una llama abierta u otra fuente de ignición. No perforar, ni quemar, incluso después de su uso. Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua. Proteger de la luz del sol. No exponer a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F. Eliminar el contenido/el recipiente en regulaciones nacionales. Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/ el aerosol. Consultar a un médico en caso de malestar. Ingredientes Gases del petróleo, licuados; gases de petróleo dimetoximetano

Almacenamiento y conservación

Proteger de la luz solar directa y de temperaturas superiores a +50°C. Caducidad 12 meses.

Propiedades

Sin silicona	Sí
Base	Caucho sintético
Temperatura de trabajo	De +10 a +30 °C
Resistencia a la temperatura	de -20 a +80 °C
Rendimiento	4 m ²

Pegado de espuma de Styropor*

En este caso, aplique el adhesivo sólo al sustrato y no a la espuma de Styropor*.

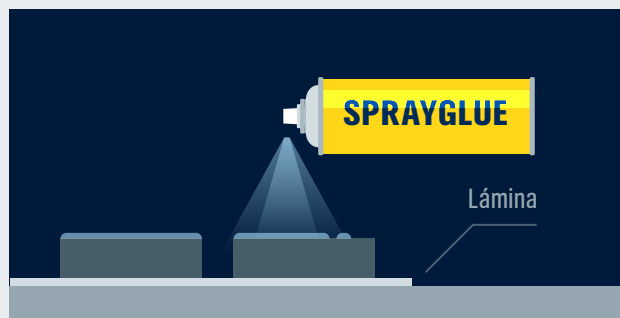
Instrucciones

1. Agitar

Agite bien el bote de spray antes de usarlo (hasta que oiga la bola mezcladora).

2. Pulverizar

Mantenga el bote en posición vertical y pulverice generosamente (en cruz) desde una distancia de aprox. 10 - 20 cm. Es imprescindible aplicar el adhesivo en spray WoldoClean® en **ambas superficies** (excepto en el caso del Styropor* - véase abajo a la izquierda).



3. Dejar que se seque

Deje que se despegue durante aprox. 2 - 4 minutos antes de unir (hasta que el adhesivo tire de los hilos)



4. Unir

Unir las piezas con precisión y pegarlas permanentemente con una presión corta y fuerte.

5. Retirada

Los restos de adhesivo que no hayan fraguado pueden eliminarse con éter de petróleo o isopropanol de uso comercial.



Vorbereitung

Let op

Gebruik spuitlijm alleen bij kamertemperatuur. Trek geschikte beschermende handschoenen en een masker aan. Het toepassingsgebied rond de werkstukken afdekken met folie. De te lijmen oppervlakken moeten droog en vet- en stofvrij zijn. Alleen gebruiken in goed geventileerde ruimtes. De compatibiliteit van de ondergrond vooraf controleren op een geschikte plaats.

Opmerkingen



Geschikte materialen

Schuim, papier, karton, metaal, hout, kurk, kunststof, textiel, folie, leer, rubber, PVC-folie, styropor*, isolatiemateriaal, kunstleer, vilt, vinyl, tapijt, watten, zacht schuim, enz.

Reinigen van de sproeikop

Om te voorkomen dat de spuitkop blijft kleven, dient u de bus na gebruik om te draaien en de spuitkop kort uit te spuiten. Indien nodig lijmresten verwijderen.

Opslag en houdbaarheid

Beschermen tegen direct zonlicht en temperaturen boven +50°C. Houdbaarheid 12 maanden.

Eigenschappen

Siliconenvrij	Ja
Basis	Synthetisch rubber
Werktemperatuur	+10 tot +30 °C
Temperatuurbestendigheid	-20 tot +80 °C
Opbrengst	4 m²

Verlijming van Styropor*

Breng in dit geval de lijm alleen aan op de ondergrond en niet op het Styropor*.

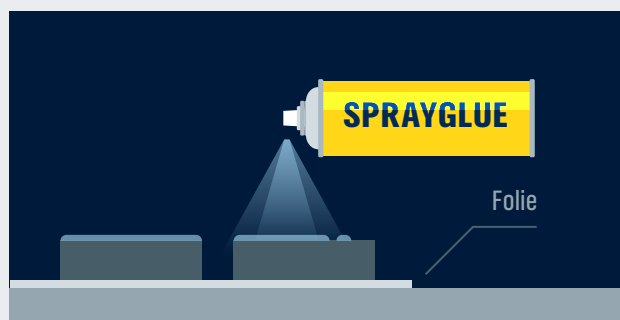
Instructies

1. Schudden

Schud de spuitbus goed voor gebruik. (tot u de mengkogel hoort).

2. Spuiten

Houd de bus rechtop en spuit royaal (kruislings) vanaf een afstand van ca. 10 - 20 cm. De WoldoClean® spuitlijm beslist **op beide oppervlakken** aanbrengen (behalve bij Styropor* - zie linksonder).



3. Laten uitdampen

Ca. 2 - 4 minuten laten uitvloeien alvorens te verbinden (tot de lijm draden trekt).



4. Samendrukken

De werkstukken nauwkeurig samenvoegen en met korte, krachtige druk permanent verlijmen.

5. Verwijderen

Niet uitgeharde lijmresten kunnen worden verwijderd met in de handel verkrijgbare petroleumether of isopropanol.



Förberedelser

Observera följande

Använd spraylim endast vid rumstemperatur. Använd lämpliga skyddshandskar och skyddsmask. Täck över appliceringsområdet runt arbetsstyckena med folie. Ytorna som skall limmas måste vara torra och fria från fett och damm. Använd endast i väl ventilerade utrymmen. Det är bäst att kontrollera substratets kompatibilitet i förväg på en lämplig plats.

Anmärkningar



Lämpliga material

Skum, papper, kartong, metall, trä, kork, plast, textil, folie, läder, gummi, PVC-folie, styropor*, isolering, konstläder, filt, vinyl, matta, bomull, mjukskum etc.

Rengöring av spruthuvudet

För att förhindra att spruthuvudet fastnar, vänd burken upp och ner efter användning och spruta ut munstycket en kort stund. Ta bort limrester om det behövs.

Förvaring och hållbarhet

Skyddas mot direkt solljus och temperaturer över +50°C. Hållbarhet 12 månader.

Egenskaper

Silikonfri	Ja
Bas	Syntetiskt gummi
Arbetstemperatur	+10 till +30 °C
Temperaturbeständighet	-20 till +80 °C
Utbyte	4 m²

Limning av Styropor*

I detta fall skall limmet endast appliceras på underlaget och inte på Styropor*.

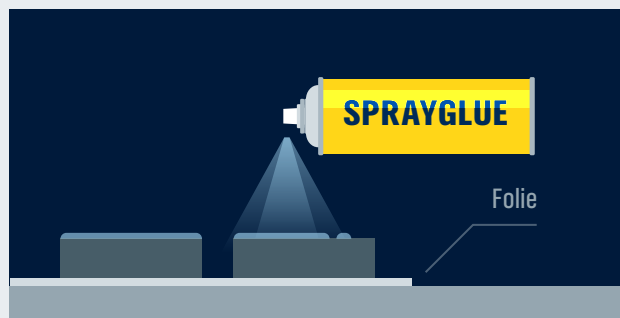
Anvisningar

1. Skaka

Skaka sprayburken väl före användning. (tills du hör blandningskulan).

2. Spraya

Håll burken upprätt och spraya generöst (korsvis) från ett avstånd på ca 10 - 20 cm. Det är viktigt att WoldoClean® spraylim appliceras **på båda ytorna** (utom på Styropor* - se nedan till vänster).



3. Låt avfetta

Låt avfetta i ca 2 - 4 minuter innan sammanfogning (tills limmet drar trådar).



4. Tryck ihop

Sammanfoga arbetsstyckena exakt och limma ihop dem permanent med ett kort, kraftigt tryck.

5. Borttagning

Limrester som inte har stelnat kan avlägsnas med kommersiellt tillgänglig petroleumeter eller isopropanol.